

WORKSHOP: LITERATURA E OUTRAS ARTES

a voz vinda de outro lugar

tradução e impossível apropriação

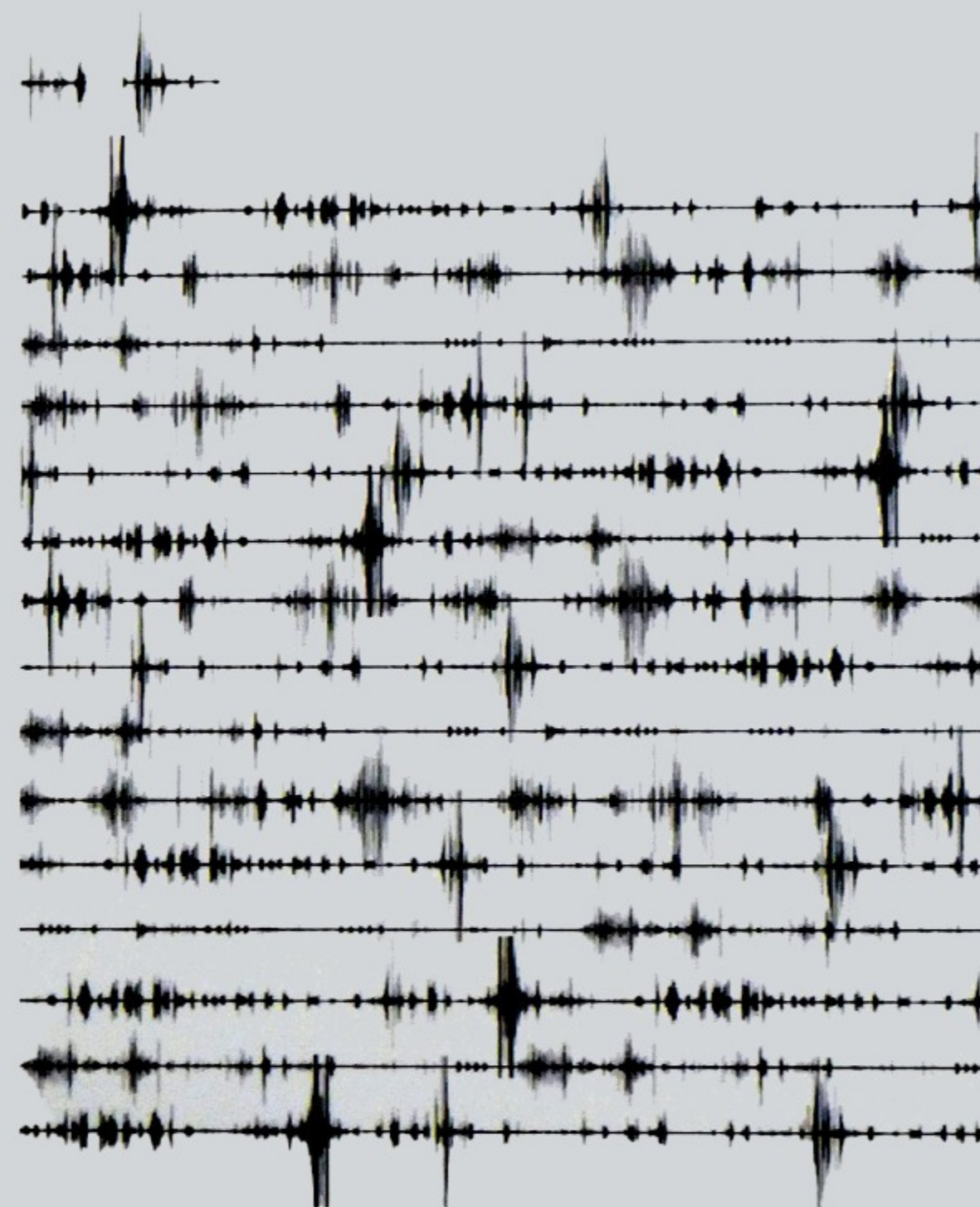
8 DE MARÇO DE 2024

SALA CAN SEI

COLÉGIO ALMADA NEGREIROS / NOVA

ORGANIZAÇÃO

carolina anglada | golgona anghel | sérgio das neves



Este trabalho é financiado por Fundos Nacionais através da FCT - Fundação para a Ciência e a Tecnologia no âmbito do projeto UIDB/00657/2020 com o identificador DOI 10.54499/UIDB/00657/2020.



ABERTURA 10:15

AMÂNDIO REIS

MESA 1

Não perceberam? Eu traduzo (Wenceslau de Moraes)

10:30-11:30

SÉRGIO DAS NEVES

Traduzir: vontade de não ser compreendido

CAROLINA ANGLADA

MESA 2

De quê uma língua é exemplo: a propósito de João Vário

11:45-12:45

GOLGONA ANGHEL

Voices seladas em túmulos

MARIA BRÁS FERREIRA

Vozearias para um filme surdo - sobre *Francisca*, de Manoel de Oliveira

MARIANA DE CARVALHO

MESA 3

«Somos nós que escrevemos a terra por fora e por dentro»:

15:00-16:45

Procurar a voz em *Os Dias Levantados* de Manuel Gusmão

ANA SOFIA DAVID

Processos de amputação na poesia de Daniel Faria

CLÁUDIA FISCHER E VERA SAN PAYO DE LEMOS

MESA 4

O multilinguismo do eu e do outro

17:00-18:00

Traduzir o conto "Simultan" de Ingeborg Bachmann para português